

Der und die Erbauer des Hauses

שִׁיר	הַמַּעֲלוֹת	לְשֹׁמְרָהּ	אִם־	יְהִיָּהּ	לֹא־	יִבְנֶהּ	בֵּית	שְׂוֹא	עֲמָלוֹ
Schl'R» „Lied von“ ~Furst/~Verharnischen von	Ha, Ma, ĀLO 'T» den „Hinaufsteigenden“* den Stufen	LiSchöLoMo 'H» zu SchöLoMo 'H ü:Friedender	ĪM-» wenn	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er wird {pi}	Lo°-» nicht	JiBhNä 'H» „er erbaut“	Bha 'JiT» „Haus“	Schä 'W°» „Wahnhaftes“	ĀMöLU'» mühten sich sie
שִׁיר ms.[cs]	הַמַּעֲלוֹת fp pk.at	לְשֹׁמְרָהּ na pk.pp	אִם־ pk.cj	יְהִיָּהּ hi/pi.ft.3ms	לֹא־ pk.ng	יִבְנֶהּ ka.ft.3ms	בֵּית ms	שְׂוֹא ms	עֲמָלוֹ ka.pe.3p

בִּנְיָו	בּוֹ	אִם־	יְהִיָּהּ	לֹא־	יִשְׁמְרֶהָ	עִיר	שְׂוֹא	שָׁקֵד	שׁוֹמֵר:
BhONa 'W» „Erbauende“, „seine“	BO'» in „ihm“	ĪM-» wenn	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	Lo°-» nicht	JiSchMoR-» „er hütet“	Ī 'R» „Stadt“ Dringlichen {ar}	Schä 'W°» „Wahnhaftes“	SchäQa 'D» „wachte er“ ~war Mandler er	SchOMe 'R» „Hütender“
בִּנְיָו sf.3ms ka.pt.mp.cs	בּוֹ pk.pp	אִם־ pk.cj	יְהִיָּהּ hi/pi.ft.3ms	לֹא־ pk.ng	יִשְׁמְרֶהָ ka.ft.3ms	עִיר {hb.f}{ar.m}.s.[cs]	שְׂוֹא ms	שָׁקֵד ka.pe.3ms	שׁוֹמֵר ka.pt.ms.[cs]na

a:Erwecken, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner

שְׂוֹא	לָכֶם	מִשְׁכֵּמִי	קוֹם	מֵאַחֲרַי־	שִׁבַּת	אֲכָלִי	לֶחֶם	הַעֲצָבִים
Schä 'W°» „Wahnhaftes“	LaKhä 'M» zu „euch“	MaSchKI 'Me!» „Frühmachende des“ ~Schulternde des	QU 'M» „Erstehens“, * Auferstehens	MöÄ, ChaRe!» „Verziehende des“ anders/später machende des	Schä 'Bhät» „Sitzhabens“ Aufhörens	ÖKhöLe 'J» „Essende des“	Lä 'ChäM» „Brot des“	HaÄZaBhl 'M» den „Betrübnissen“ den ~Gebilden
שְׂוֹא ms	לָכֶם pk.pp	מִשְׁכֵּמִי hi.pt.mp.cs	קוֹם ka.{1.ms}{if.[cs]}	מֵאַחֲרַי־ pi.pt.mp.cs	שִׁבַּת ka.if.[cs]	אֲכָלִי ka.pt.mp.cs	לֶחֶם ms.[cs]	הַעֲצָבִים mp pk.at

כֵּן	יִתֵּן	לִידִידוֹ	שֵׁנָא:
Ke 'N» „also“ standbereitet	JiTē 'N» „er gibt“	Li, DiDO'» zum „Befreunder“, „seinem“	ScheNa '°» „Veränderung“ ~Jahr/~Schlaf
כֵּן pk.av, ms	יִתֵּן ka.ft.3ms	לִידִידוֹ sf.3ms ms.cs pk.pp	שֵׁנָא fs

ü:Er macht werden

הִנֵּה	נִחֲלַת	יְהִיָּהּ	בָּנִים	שָׁכָר	פְּרִי	הַבֶּטֶן:
HiNe 'H» da	NaChäLa 'T» „Losteil des“	JaHaWä 'H» „JHWH“	BaNI 'M» „Söhne“	SsāKhā 'R» „Lohn“	PöRI'» „Frucht von“	HaBa 'ThāN» dem „Bauch“
הִנֵּה pk.ij	נִחֲלַת fs.cs	יְהִיָּהּ hi/pi.ft.3ms	בָּנִים mp	שָׁכָר [na].ms	פְּרִי ms.[cs]	הַבֶּטֶן fs pk.at

כַּחֲצִים	בִּיד־	גִּבּוֹר	כֵּן	בְּנֵי	הַנְּעוּרִים:
KöChiZi 'M» „wie „Pfeile/Hälftende“	BöJaD-» in „Hand des“	GIBO 'R» „Mächtigen“	Ke 'N» „also“	BöNe 'J» „Söhne von“	HaNö~URI 'M» den „Jugendzeiten“
כַּחֲצִים mp pk.pp	בִּיד־ pk.pp	גִּבּוֹר aj.ms.[cs]	כֵּן pk.av, ms	בְּנֵי mp.cs	הַנְּעוּרִים mp pk.at

אֲשֶׁרִי	הַגִּבּוֹר	אֲשֶׁר	מִלֵּא	אֶת־	אֲשַׁפְּתוּ	מָהֶם	לֹא־	יִבְשׁוּ
ÄSch°Re 'J» „glücklichselig“ von	HaGä 'BhāR» der „Ermächtigte“* dem Ermächtigten	ÄSchä 'R» welcher	MiLe '°» „füllte er“	ÄT-» ÄT	ÄSchPaTO'» „Köcher“, „seinen“ ~Aschgrube/~Feuer-Mund/~Minister {ar} seinen	MeHä 'M» „vndurch, sie“ von ihnen	Lo, °-» nicht	JeBho 'SchU» „sie werden beschämt“ sie schämen
אֲשֶׁרִי pk.ij, mp.cs	הַגִּבּוֹר ms pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	מִלֵּא pi.pe.3ms	אֶת־ pk	אֲשַׁפְּתוּ sf.3ms fs.cs	מָהֶם sf.3mp pk.pp	לֹא־ pk.ng	יִבְשׁוּ ka.ft.3mp

כִּי־	יִדְבְּרוּ	אֶת־	אֲוִיבִים	בְּשַׁעֲרָ:
KI-» „denn“	jöDaBöRU'» „sie worten“ sie ~stacheln	ÄT-» ÄT samt	°OjöBhl 'M» „Feinden“	BaSchä 'ÄR» in dem „Tor“ in dem ~welches-Stadt/-Erwecken
כִּי־ pk.cj, ms	יִדְבְּרוּ pi.ft.3mp	אֶת־ pk	אֲוִיבִים mp	בְּשַׁעֲרָ: ms.[cs] pk.pp+pk.at